

L'Ars Citandi en bref

(par Michèle MERTENS)

Voir https://www.antiquites.uliege.be/upload/docs/application/pdf/2020-03/memoire_de_licence.pdf (p.18-26)
http://web.philo.ulg.ac.be/kernos/wp-content/uploads/sites/21/2015/02/instructions_fr.pdf

I. Citations

A. Dans le texte

- Citations brèves (moins de deux ou trois lignes) :
 - langues modernes : dans le texte et encadrées de guillemets ;
 - latin : dans le texte, en *italiques* et sans guillemets ;
 - grec : dans le texte, sans italiques ni guillemets.
- Citations longues : paragraphe spécial, en retrait (éventuellement avec un interligne moindre), sans guillemets ; mettre le latin en *italiques*.

B. Dans les notes

- Citations brèves ou longues : mêmes règles que pour les citations brèves dans le corps du texte (jamais d'alinéa).

II. Références

1) Sources anciennes

A. Dans les notes

- AUTEUR ANCIEN en petites capitales (Ctrl Maj K) et en abrégé,
- *Titre éventuel en italique* (inutile si l'auteur ne nous est connu que par une seule œuvre),
- livres ou chants en chiffres romains,
- autres subdivisions en chiffres arabes.

XÉN., *Cyr.*, V, 1, 24

SALL., *Cat.*, 51, 3

HDT., II, 55-56

T.-L., I, 16, 3 (pas I, XVI, 3, ni 1, 16, 3)

PIND., *Olymp.*, 6, 45-47 (pas VI, 45-47)

Rem. : certains auteurs se citent d'une manière particulière (subdivisions particulières, édition déterminée, fragments...) :

Subdiv. partic. : HOM., *Od.*, V, 373 ou HOM., ε 373

PLAT., *Rép.*, VII, 515 B-C

PLUT., *Fort. Rom.*, 12 (= *Mor.*, 325 C)

Éd. déterminée : TERT., *Prax.*, 3, 1, p. 1161 Kroymann-Evans (*CC SL*, 2)

DIOGÉN., 3, 50 Leutsch-Schneidewin (*CPG*, I, p. 224)

ADAM., *Physiogn.*, I, 4, 9-11 (I, p. 304 Foerster)

ENN., *Ann.*, 495 Vahlen

FEST., s.v. *Oscus* (p. 218, l. 12-13 Lindsay)

SCYL., 32 Müller (*GGM*, I, p. 35)

Fragments : AUT., fr. n° Éditeur mod. (évent. édition de réf. ; si possible source du fr., précédée de =)

CALL., fr. 285 Pfeiffer

HÉNIOCH., fr. 2 Kock (*CAF*, II, p. 432) = ATH., IX, 396d

ANDROT., 324 F 34 Jacoby = PLUT., *Sol.*, 15, 3

DÉMOCR., 68 B 33 Diels⁶ – Kranz

BIBAC., fr. 4 Blänsdorf (*FPL*, p. 200).

B. Dans la bibliographie

Rassembler les sources anciennes sous une même rubrique et les classer selon l'ordre alphabétique des auteurs anciens (sous leur forme francisée).

- AUTEUR ANCIEN,
- *Titre de l'édition en italiques,*
- Tomaison éventuelle,
- *Sous-titre éventuel en italiques,*
- ÉDITEUR (initiale[s] du ou des prénom[s] + nom, habituellement en petites capitales), éventuellement précédé de la mention de sa responsabilité ('texte établi par...'),
- lieu d'édition (en français ou dans la langue du lieu),
- date
- nom de la collection (entre parenthèses) : (CUF), (LCL), (OCT), (BT)...

STRABON, *Géographie, XV, Livre XVII (2^e partie) : L'Afrique, de l'Atlantique au golfe de Soloum*, texte établi et traduit par B. LAUDENBACH ; commenté par J. DESANGES, Paris, 2014 (CUF).

Cornelii Taciti¹ Historiarum libri, recogn. C.D. FISHER, Oxford, 1911 [repr. 1962] (OCT).

Titi Livi Ab urbe condita libri XLI-XLV, edidit J. BRISCOE, Stuttgart, 1986 (BT).

TITE-LIVE, *Histoire romaine, XVIII, Livre XXVIII*, texte établi et traduit par P. JAL, Paris, 1995 (CUF).

LIVY, *History of Rome, VIII, Books 28-30*, edited and translated by J.C. YARDLEY, Cambridge (MA), 2021 (LCL).

2) Études modernes

Monographies

- AUTEUR / ÉDITEUR (initiale[s] du ou des prénom[s] + nom, habituellement en petites capitales),
- *Titre en italiques,*
- éventuellement numéro de l'édition,
- lieu d'édition, en français ou dans la langue du lieu (ne pas indiquer la maison d'édition),
- date
- éventuellement nom de la collection (entre parenthèses).

P. CHANTRAINE, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, nouv. éd. avec suppl., Paris, 1999.

J. RUDHARDT, *Notions fondamentales de la pensée religieuse et actes constitutifs du culte dans la Grèce classique*, 2^e éd., Paris, 1992.

E.A. SOPHOCLES, *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods*, 2e éd., 2 vol., New York, 1887 [Hildesheim, 1992]².

C. VIANO (éd.), *L'alchimie et ses racines philosophiques. La tradition grecque et la tradition arabe*, Paris, 2005 (Histoire des doctrines de l'Antiquité classique, 32).

¹ Si le nom de l'auteur ancien est au génitif, il faut considérer qu'il fait partie du titre.

² Dans le cas d'une réimpression anastatique, il est utile de donner aussi entre crochets le nom de la ville et la date de la réimpression.

Articles de dictionnaires ou d'encyclopédies

- AUTEUR,
- « Titre entre guillemets », éventuellement précédé de la mention 'art.',
- *Nom du dictionnaire ou de l'encyclopédie en italiques*
- tome en chiffres romains, date entre parenthèses, pagination.

[M.]³ GELZER, art. « M. Iunius (53) Brutus », *RE* X,1 (1918), col. 973-1020.

A. DELIVORRIAS, art. « Aphrodite », *LIMC* II (1984), p. 2-151.

C. CODOÑER, « La physique de Sénèque. Ordonnance et structure des *Naturales Quaestiones* », *ANRW* II, 36/3 (1989), p. 1779-1822.

J. RIST, art. « Isidorus [4] », *BNP* VI (2005), col. 960-961.

J. RIST, art. « Isidorus [4] », *BNP* [en ligne], http://dx.doi.org/10.1163/1574-9347_bnp_e527650 (page consultée le 31 mars 2022)⁴.

Articles de périodiques

- AUTEUR,
- « Titre entre guillemets »,
- *Nom de la revue en italiques* (utiliser les abréviations de *L'Année Philologique*)
- tome en chiffre arabes, date entre parenthèses, éventuellement fascicule, pagination.

J. KRAMER, « Essai d'une typologie des glossaires gréco-latins conservés sur papyrus », *APF* 50 (2004), p. 49-60.

R. MCMULLEN, « Provincial Languages in the Roman Empire », *AJPh* 87 (1966), p. 1-17.

P. BELENFANT, « Remarque sur un fragment de l'Hécalé (fr. 70 Hollis = 260 Pfeiffer) », *Aitia* [en ligne] 13.1 (2023), URL : <http://journals.openedition.org/aitia/11713> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/aitia.11713> (consulté le 31.01.2024)⁵.

Contributions à des ouvrages collectifs (mélanges, actes de colloques, ouvrages en collaboration...)

- AUTEUR,
- « Titre de la contribution entre guillemets »,
- 'in', suivi de la référence à l'ouvrage collectif : nom(s) du/des ÉdITEUR(S), suivi(s) de la mention '(éd.)'⁶, *Titre de l'ouvrage collectif en italiques*, lieu, date, éventuellement collection entre parenthèses,
- pagination de la contribution.

L. BRISSON, « La théorie de la 'matière' dans la *Timée* de Platon et sa critique par Aristote dans la *Physique* », in C. VIANO (éd.), *L'alchimie et ses racines philosophiques. La tradition grecque et la tradition arabe*, Paris, 2005 (Histoire des doctrines de l'Antiquité classique, 32), p. 15-35.

L. BRUIT ZAIDMAN, « La notion d'archaion dans la *Périégèse* de Pausanias », in G. LACHENAUD – D. LONGRÉE (éd.), *Grecs et Romains aux prises avec l'histoire*.

³ Pour retrouver l'initiale du prénom de l'auteur d'un article de la *RE*, souvent omise en fin d'article, voir l'index de H. GÄRTNER – A. WÜNSCH, *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Register der Nachträge und Supplemente*, Munich, 1980, p. 239-250 (cote 8 A 201). Dans ce cas, mettre l'initiale entre [].

⁴ Pour les documents électroniques, préciser [en ligne], et indiquer l'adresse électronique ainsi que la date de consultation.

⁵ Cf. note précédente.

⁶ À adapter éventuellement en fonction du nombre d'éditeurs et de la langue de l'ouvrage : ed., eds, Hrsg., a cura di,...

Représentations, récits et idéologie. Colloque de Nantes et Angers (12-15 septembre 2001), Rennes, 2003 (Histoire), p. 21-30.

Comptes rendus

C. DOBIAS-LALOU, c.r. de M. DUBUISSON, *Le latin de Polybe. Les implications historiques d'un cas de bilinguisme*, Paris, 1985 (Études et commentaires, 96), BAGB (1988), p. 284-286.

3) Sites WEB et bases de données

- AUTEUR (organisme, ou auteur personnel dans le cas d'une page personnelle),
- *Titre de la page d'accueil* + [en ligne],
- adresse URL : fournir l'adresse URL de la ressource
- date de la consultation par l'utilisateur (entre parenthèses).

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, *Thesaurus Linguae Graecae : a Digital Library of Greek Literature* [en ligne], <http://www.tlg.uci.edu> (consulté le 08.03.2024).

BREPOLS PUBLISHERS, *Library of Latin Texts* [en ligne], <https://clt.brepolis.net/llta/pages/QuickSearch.aspx> (consulté le 08.03.2024).

Remarque :

On utilisera de préférence le système de références bibliographiques dit 'à l'américaine' :

- dans les notes de bas de pages, dès la première note et quelle que soit la nature du document : AUTEUR (date), indication du passage auquel on renvoie :

BRISSON (2005), p. 27-28.

CHANTRAINE (1999), s.v. κύαθος.

KRAMER (2004a)⁷, p. 55.

RIST (2005), col. 960.

RUDHARDT (1992), p. 163.

- dans la bibliographie finale, reprendre la référence abrégée [AUTEUR (date) :], et la faire suivre de la référence complète (en omettant la date, déjà indiquée dans la réf. abrégée) :

BRISSON (2005) : L. BRISSON, « La théorie de la 'matière' dans le *Timée* de Platon et sa critique par Aristote dans la *Physique* », in VIANO (2005), p. 15-35.

CHANTRAINE (1999) : P. CHANTRAINE, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, nouv. éd. avec suppl., Paris.

KRAMER (2004a) : J. KRAMER, « Essai d'une typologie des glossaires gréco-latins conservés sur papyrus », *APF* 50, p. 49-60.

RIST (2005) : J. RIST, art. « Isidorus [4] », *BNP* VI, col. 960-961.

RUDHARDT (1992) : J. RUDHARDT, *Notions fondamentales de la pensée religieuse et actes constitutifs du culte dans la Grèce classique*, 2^e éd., Paris.

VIANO (2005) : C. VIANO (éd.), *L'alchimie et ses racines philosophiques. La tradition grecque et la tradition arabe*, Paris (Histoire des doctrines de l'Antiquité classique, 32).

⁷ Si plusieurs titres du même auteur portent le même millésime, on ajoutera une lettre pour les distinguer : (2004a), (2004b)...